

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



июль 2016 г.

Поделиться этой страницей



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [Компания LATAM Airlines согласилась выплатить 22 млн долл. США для урегулирования нарушений закона FCPA](#)
- [Прекращено действие соглашения с компанией Orthofix об отсрочке судебного преследования, связанного с нарушением закона FCPA, начислено порядка 5 млн долл. США в ожидании дополнительных выплат, связанных с FCPA](#)
- [FinCEN выпустила новые правила комплексной клиентской проверки, содержащие требования аттестации бенефициарных собственников](#)

Обеспечение выполнения правил экспортного контроля и санкций

- [Управление OFAC опубликовало уведомление о нарушении Закона о контроле за оборотом наркотиков в иностранных государствах компаниями AXA Equitable Life Insurance Company и Humana, Inc.](#)
- [Управление OFAC опубликовало уведомление о нарушении компанией Compass Bank Закона о контроле за оборотом наркотиков в иностранных государствах](#)

Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [Генеральная лицензия J по Ирану допускает расширение деятельности нерезидентов США в сфере гражданской авиации](#)
- [DDTC и BIS продолжают внедрять изменения в рамках реформы экспортного контроля](#)
- [Редакция 4.4 руководств DDTC по подготовке соглашений](#)
- [Управление OFAC выпустило обновленные часто задаваемые вопросы по Кубе относительно требований к сбору и ведению документации перевозчиками и поставщиками туристических услуг](#)

Глобальные следственные ресурсы

- [Информация для клиентов: Дано разрешение на взлет: генеральная лицензия J Управления OFAC разрешило компаниям Boeing, Airbus и другим авиаперевозчикам совершать перелеты в Иран](#)
- [Блог AG Trade Law](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ БОРЬБЫ С КОРРУПЦИЕЙ

Компания LATAM Airlines согласилась выплатить 22 млн долл. США для урегулирования нарушений закона FCPA

В прошлом месяце компания LATAM Airlines (LATAM), базирующаяся в Сантьяго, Чили, согласилась выплатить 22 млн долл. США, чтобы урегулировать параллельные гражданские и уголовные производства в отношении заявленных нарушений Закона США о коррупции за рубежом (FCPA). Компания обвинялась в совершении неправомерных платежей при попытке разрешить конфликт с профсоюзом сотрудников в

Аргентине. В ходе урегулирования компания LATAM признала, что руководители ее предшественника в вещном праве, компании LAN Airlines S.A. (LAN), договорились заплатить аргентинскому консультанту за проведение переговоров о внесудебном разрешении спора, при этом часть средств переводилась третьим лицам, имеющим влияние на профсоюзы. Руководство компании LAN распорядилось выплатить консультанту в общей сложности 1,15 млн долл. США, оформленных как оплата исследования существующих в Аргентине воздушных маршрутов. LAN заплатит 9,4 млн долл. США для урегулирования дела Комиссии по ценным бумагам и биржам (SEC) в качестве возврата незаконно полученного дохода и процентов за период до вынесения судебного решения и 12,75 млн долл. США штрафа в Министерство юстиции США, которое в течение 27 месяцев будет осуществлять контроль за выполнением нормативно-правовых требований.

Дополнительную информацию можно найти в [пресс-релизе SEC](#) и [пресс-релизе](#) Министерства юстиции США.

Прекращено действие соглашения с компанией Orthofix об отсрочке судебного преследования, связанного с нарушением закона FCPA, начислено порядка 5 млн долл. США в ожидании дополнительных выплат, связанных с FCPA

В 2012 году с тexasской глобальной медицинской компанией Orthofix International N.V. было заключено соглашение об отсрочке судебного преследования (DPA), действовавшее до прошлого месяца. Изначально соглашение было связано с нарушениями закона FCPA мексиканской дочерней организацией Promesa S.A. de C.V., о которых компания сообщила сама. В августе 2013 года, участвуя в соглашении об отсрочке судебного преследования (DPA) в связи с расследованием в отношении Promesa, компания Orthofix узнала и сообщила об иных возможных нарушениях, связанных с ненадлежащими платежами ее бразильского филиала, Orthofix do Brasil Ltda. Дополнительные разоблачения вынудили Министерство юстиции США продлить действие соглашения об отсрочке судебного преследования (DPA) в 2015 году, так как было выявлено недостаточное усердие совершенствование компанией своей программы нормативно-правового соответствия, оговоренное в условиях соглашения. По решению Министерства юстиции США 17 июля 2016 года прекращено действие соглашения, связанное с Promesa дело было закрыто 28 июля 2016 года.

1 августа 2016 г. компания Orthofix в форме 10-Q сообщила о введшихся переговорах с SEC об урегулировании обвинений, касающихся бразильской дочерней организации, и в ожидании урегулирования этого вопроса была начислена плата в размере 4,6 млн долл. США.

Для получения дополнительной информации нажмите [здесь](#).

FinCEN выпустила новые правила комплексной клиентской проверки, содержащие требования аттестации бенефициарных собственников

11 июля 2016 г. Сеть по расследованию финансовых преступлений (FinCEN) Министерства финансов США выпустила новые правила, утверждающие расширенную комплексную клиентскую проверку. Подпадающие под действие правил финансовые учреждения должны разработать и внедрить письменные политики, направленные на выявление и проверку бенефициарных собственников клиентов-юридических лиц, открывающих новые счета, а также включить подобные процедуры в программы по обеспечению соответствия законодательству по противодействию легализации преступных доходов. Клиентами-юридическими лицами являются корпорации, компании с ограниченной ответственностью, полные товарищества и другие подобные организации.

До выпуска новых правил финансовые учреждения не были обязаны собирать информацию о бенефициарных собственниках счетов юридических лиц. Учреждения теперь обязаны собрать документацию и провести сопутствующую аттестацию не менее одного физического лица, тесно связанного со счетом. Клиенты-юридические лица обязаны предоставлять информацию о своих бенефициарных собственниках, к которым относятся физические лица, прямо или косвенно владеющие значительной долей собственности (25 процентов и более), а также сохраняющие контроль над руководством или правлением юридического лица, например, начальствующий состав и руководители. Клиенты-юридические лица должны раскрывать информацию, как минимум, об одном физическом лице, осуществляющем значительный контроль. Срок приведения в соответствие 11 мая 2018 г.

Для получения дополнительной информации нажмите [здесь](#).

[Вернуться наверх](#).

Управление OFAC опубликовало уведомление о нарушении Закона о контроле за оборотом наркотиков в иностранных государствах компаниями AXA Equitable Life Insurance Company и Humana, Inc.

2 августа 2016 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) Министерства финансов США объявило о выпуске уведомления о нарушении компаниям AXA Equitable Life Insurance Company (AXA) и Humana, Inc. Закона о контроле за оборотом наркотиков в иностранных государствах (FNKSR). По данным OFAC, нарушения связаны с полисами медицинского страхования, выпущенными компанией AXA и обслуживаемыми Humana, Inc. через дочернюю организацию Kanawha Corporation (Kanawha) от имени сторонних физических лиц, включенных в соответствии с FNKSR в Список граждан особых категорий и запрещенных лиц.

Управлением OFAC установлено, что в период с декабря 2009 г. по май 2011 г. ни AXA, ни Kanawha не выявили трех держателей полисов, входящих в Список SDN, что является нарушением санкций. В частности, в течение этого времени компании оформляли и/или получали страховые взносы от этих лиц из Списка SDN и осуществляли деятельность по обслуживанию полисов, ведению связанной с ними отчетности и предоставлению ответов на запросы относительно полисов. В частности, OFAC опубликовало уведомление о нарушении, несмотря на то, что персонал этих компаний не был осведомлен, что на держателей полисов распространялось действие санкций. В этой связи OFAC заявило, что обе крупные и опытные компании не смогли обеспечить надлежащий контроль и меры для выявления, блокировки и информирования о страховых полисах, взносах или претензиях, что было выгодно подпадающей под действие санкций стороне.

Для получения дополнительной информации см. [веб-уведомление OFAC](#).

Управление OFAC опубликовало уведомление о нарушении компанией Compass Bank Закона о контроле за оборотом наркотиков в иностранных государствах

Управление OFAC в конце прошлого месяца объявило о выпуске уведомления о нарушении компанией BBVA Compass Bank (Compass) закона FNKSR. По данным OFAC, банк Compass не заблокировал банковские счета двух физических лиц, которые на основе FNKSR были признаны участвующими в отмывании денег. Банк Compass заявил, что счета не были закрыты из-за неправильной настройки программного обеспечения проверки по санкционным спискам, помешавшей провести сопоставление неиспользуемых или бездействующих счетов с измененным списком SDN Управления OFAC, датированным февралем 2010 г. Сотрудники банка также не предприняли мер для блокировки счета одного физического лица после публикации в СМИ данных о включении клиента в список OFAC.

Направив уведомление о нарушении, OFAC указал на возможность наложения штрафа в связи с тем, что Compass — крупное и опытное в экономических вопросах финансовое учреждение, имеющее основания знать, что обслуживает счета для и от имени лиц из Списка SDN. Банк Compass также ранее получил предупредительное письмо OFAC в отношении аналогичных действий, связанных со сбоями в программах проверки по санкционным спискам. Управление OFAC приняло во внимание в качестве смягчающих обстоятельств то, что ни менеджеры, ни руководители не были осведомлены о данных действиях, и банк Compass не проводил операций в интересах или от имени этих физических лиц.

Для получения дополнительной информации см. [веб-уведомление OFAC](#).

[Вернуться наверх.](#)

Генеральная лицензия J по Ирану допускает расширение деятельности нерезидентов США в сфере гражданской авиации

В конце прошлого месяца Управление OFAC выпустило новую генеральную лицензию J (GLJ), которая разрешает реэкспорт определенных гражданских самолетов для временного пребывания в Иране, а также связанные с этим сделки, подразумевающие реэкспорт запасных частей, компонентов и технологий в Иран нерезидентами США. GLJ разрешает коммерческим операторам пассажирских и грузовых авиалиний совершать перелеты в или из Ирана, на который распространяется ряд ограничений.

Для получения дополнительной информации изучите [уведомление OFAC](#) и подробное обсуждение в [блоге AG Trade Law](#).

DDTC и BIS продолжают внедрять изменения в рамках реформы экспортного контроля

В конце прошлого месяца в рамках усилий администрации Обамы по реализации реформы экспортного контроля (ECR) Директорат по контролю оборонной торговли (DDTC) опубликовал окончательные правила пересмотра Списка военного имущества США (USML) категории XIV (токсичные вещества и соответствующее оборудование) и XVIII (энергетическое оружие направленного действия). В результате элементы будут перенесены из списка USML в Перечень товаров и услуг, подлежащих экспортному контролю по правилам экспортного контроля (EAR). В дополнение к правилам DDTC Бюро промышленности и безопасности (BIS) опубликовало окончательное правило, определяющее порядок контроля этих элементов по EAR. Оба правила вступают в силу 31 декабря 2016 г.

Кроме того, 16 августа 2016 года DDTC и BIS выпустили окончательные правила внесения изменений в Правила международной торговли оружием (ITAR) и EAR во избежание разночтений, в том числе для согласования в двух этих правилах требований к заявлению о контроле места назначения. Эти правила вступают в силу 15 ноября 2016 г.

Для получения дополнительной информации изучите уведомления Федерального регистра относительно изменений ECR [здесь](#), [здесь](#), [здесь](#) и [здесь](#).

Редакция 4.4 руководств DDTC по подготовке соглашений

11 августа 2016 года DDTC издал редакцию 4.4 руководства по подготовке соглашений, где учитываются последние поправки в ITAR. Изменения вступают в силу с 1 сентября 2016 г. Все представленные после этой даты соглашения и дополнения должны содержать пересмотренный текст.

Для получения дополнительной информации обратитесь к руководству по подготовке соглашений ([Редакция 4.4](#)).

Управление OFAC выпустило обновленные часто задаваемые вопросы по Кубе относительно требований к сбору и ведению документации перевозчиками и поставщиками туристических услуг

В конце прошлого месяца OFAC объявило об обновлении раздела часто задаваемых вопросов по санкциям в отношении Кубы. В этом обновлении OFAC добавило новый выпуск ЧЗВ № 38, пояснив, что перевозчикам и поставщикам туристических услуг не требуется собирать и хранить физические или электронные копии лицензий для клиентов, путешествующих на Кубу в рамках конкретной выданной OFAC лицензии. Вместо этого для обеспечения соответствия правилам перевозчику или поставщику туристических услуг необходимо хранить только определенный номер лицензии. При добавлении ЧЗВ № 38 OFAC внесло изменения в выпуск ЧЗВ № 39, определяющий требования к ведению документации для авиакомпаний, операторов судов, а также поставщиков туристических услуг. В частности, согласно внесенным в ЧЗВ изменениям при предоставлении услуги гражданам США, посещающим Кубу в рамках конкретной лицензии, такие организации должны хранить копию или номер выданной на пять лет лицензии.

Для получения дополнительной информации изучите [часто задаваемые вопросы](#) по Кубе, обновленные 25 июля 2016 г.

[Вернуться наверх.](#)

НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

Если вы хотите пригласить юристов фирмы Akin Gump выступить перед вашей компанией или группой юристов на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, нормативно-правового соответствия, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте mwarfield@akingump.com или по телефону +1 202-887-4464.

[Вернуться наверх.](#)

Контакты

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам.

[Кристин Л. Сендек-Смит](mailto:ksendeksmith@akingump.com), тел.: 202-887-4078, [эл. почта: ksendeksmith@akingump.com](mailto:ksendeksmith@akingump.com); либо [Кристиан Дэвис](mailto:chdavis@akingump.com), тел.: 202-887-4529, [эл. почта: chdavis@akingump.com](mailto:chdavis@akingump.com).

Контактные данные юристов, практикующих в данной сфере деятельности, вы найдете [здесь](#).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Джонатан Вукичевич](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного контроля и применения санкций, редактировал [Йоханн Штраусс](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием фирмы Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

www.akingump.com



© 2016 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. Все права защищены. Реклама юридических услуг. Настоящий документ распространяется исключительно в информационных целях; он не представляет собой юридические рекомендации и не должен использоваться в качестве таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: Настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов, как оно трактуется в Информационном письме 230 Министерства финансов США. Поэтому мы обязаны проинформировать вас о том, что вы не можете полагаться на любые содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов с целью избежания штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для продвижения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP, ведя практику под названием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и управляемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно проверить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld, — юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Фирма зарегистрирована по адресу: Units 1801-08 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP — товарищество с ограниченной ответственностью, образованное в соответствии с законодательством штата Техас, США, действующее в рамках законодательства и нормативных актов различных юрисдикций, как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить](#) настройки | [Подписаться](#) на список рассылки | [Переслать](#) другу | [Отписаться](#) от рассылки | [Просмотреть](#) почтовые адреса